

ORDINES MILITARES

COLLOQUIA TORUNENSIA HISTORICA
Yearbook for the Study of the Military Orders

vol. XXIX (2024)



UNIWERSYTET
MIKOŁAJA KOPERNIKA
W TORUNIU



Towarzystwo Naukowe w Toruniu

EDITORIAL TEAM

Roman Czaja, Editor in Chief, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Jürgen Sarnowsky, Editor in Chief, Universität Hamburg
Krzysztof Kwiatkowski, Associate Editor, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu
Anna Maleszka, Assistant Editor, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu

EDITORIAL BOARD

Jochen Burgdorf, California State University
Anna K. Dulski, Universidad de Navarra
Sylvain Gougenheim, L'École normale supérieure de Lyon
Hubert Houben, Università del Salento
Gregory J. Leighton, Muzeum Zamkowe w Malborku
Alan V. Murray, University of Leeds

SCIENTIFIC COUNCIL

Udo Arnold, Emeritus, Rheinische Friedrich-Wilhelm-Universität Bonn
Karl Borchardt, Monumenta Germaniae Historica, München
Helen Nicholson, Cardiff University
Maria Starnawska, Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach
Kristjan Toomaspoeg, Università del Salento

Technical Editing and Proofreading: Krzysztof Kwiatkowski, Roman Czaja, Gregory Leighton, Anna Maleszka,
Anna Dulski, Jochen Burgdorf, Jürgen Sarnowsky, Marta Palczewska, Danuta Murawska

TRANSLATIONS: Marta Palczewska

Publication of the journal *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders*,
vol. 29 (2024), was supported by the funds from the state budget of the Republic of Poland under the programme
“Development of scientific journals.”

ADDRESS OF EDITORIAL TEAM:

Instytut Historii i Archiwistyki UMK, ul. Władysława Bojarskiego 1
87-100 Toruń
e-mail: rc@umk.pl
juergen.sarnowsky@uni-hamburg.de

Subscription orders should be addressed to:
books@umk.pl



Czasopismo jest wydawane na zasadach licencji niewyłącznej
Creative Commons i dystrybuowane w wersji elektronicznej
Open Access przez Akademicką Platformę Czasopism



www.apcz.pl

Printed in Poland

© Copyright by Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu and Towarzystwo Naukowe w Toruniu
Toruń 2024

ISSN 0867-2008

NICOLAUS COPERNICUS UNIVERSITY PRESS

EDITORIAL OFFICE: ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń
tel. (0) 56 611 42 95, fax (0) 56 611 47 05
e-mail: wydawnictwo@umk.pl

DISTRIBUTION: ul. Mickiewicza 2/4, 87-100 Toruń
tel./fax (0) 56 611 42 38
e-mail: books@umk.pl
www.wydawnictwoumk.pl

1st. ed. 300 copies

Print: Nicolaus Copernicus University Press
ul. Gagarina 5, 87-100 Toruń

CONTENTS

STUDIES AND ARTICLES FROM THE 22ND ORDINES MILITARES CONFERENCE

Jochen Burgtorf <i>Zum Alltagsleben in den Ritterorden der Kreuzfahrerstaaten</i>	9
Anette Löffler <i>Hohe Feste, niedere Feste. Der liturgische Festalltag in den Konventen des Deutschen Ordens</i>	41
Kristjan Toomaspoeg <i>Between ideal and reality: Concubines, prostitutes, and dishonest women in the military orders' everyday lives – some considerations on an old issue</i>	69
Marcin Wiewióra <i>Castra Terrae Culmensis – the daily life of knights of the Teutonic Order in the light of recent research.</i>	89
Libor Jan <i>Prag, Holz und die Johanniter in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts</i>	117
László Pósán <i>Ungarischer Wein im mittelalterlichen Preußen</i>	133
Christofer Herrmann <i>Alltag und Lebensverhältnisse des Hochmeisters in der Marienburg in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts</i>	153
Helmut Flachenecker <i>Inventare als Spiegel der Wohn- und Lebenssituation des 16. Jahrhunderts in den Kommenden Würzburg und Münnerstadt</i>	177

OTHER STUDIES

Orlane Lagache <i>Rules and statutes of the Spanish Military Orders of Calatrava and Santiago: the evolution of two attitudes towards women (12th–15th centuries)</i>	217
Alan J. Forey <i>Non-Templar witnesses in the Templar Trial</i>	237
Dieter Heckmann <i>Neuerungen in Herstellung und Verwaltung von Schriftgut im ordenszeitlichen Preußen bis zum Beginn des 13-jährigen Krieges</i>	267
Wilhelm Ljungar <i>Revisiting the collapse of the Hospitaller priory of Dacia in Late Medieval Scandinavia (1429–1493)</i>	289
Johannes A. Mol <i>Singing nuns and lay sisters in the Frisian houses of the Teutonic Order to 1510</i>	313
Jürgen Sarnowsky <i>Blasphemie vor den Toren zur islamischen Welt: Die Gesetzgebung der Johanniter auf Rhodos um 1500</i>	337

OBITUARIES

<i>In memoriam: Hans Eberhard Mayer (1932–2023) (by Marie-Luise Favreau- Lilie)</i>	365
<i>In memoriam: José Mattoso (1933–2023) (by Isabel Cristina Ferreira Fernandes & Luís Filipe Oliveira)</i>	368

BOOK REVIEWS AND BOOK NOTICES

Antwort auf die Replik von Piotr Gotówko, erschienen in <i>Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica. Yearbook for the Study of the Military Orders</i> 27 (2022): 297–305 (by Christofer Herrmann)	375
Laurent Fenoy. <i>Chypre, l'île des nations chrétiennes, 1192–1473</i> . Paris: Geuthner, 2023 (by Sylvain Gouguenheim)	384
<i>D'Orient en Occident. Les Templiers des origines à la fin du XIIe siècle. Actes du colloque international Troyes-Abbaye de Clairvaux, 3–5 novembre 2021</i> . Edited by Arnaud Baudin and Philippe Josserand. Gent: Snoeck, 2023 (by Kristjan Toomaspoeg)	389

Juhan Kreem. <i>Ordu sügis. Saksa Ordu 16. sajandi Liivimaal</i> . Tallinna Linnaarhiivi toimetised 17. Tallinn: Tallinna Linnaarhiiv, 2022 (by Kristjan Toomaspoeg)	392
Gil Fishhof. <i>Shaping Identities in the Holy Land. Crusader Art in the Latin Kingdom of Jerusalem: Patrons and Viewers</i> . Abingdon, Oxon: Routledge 2024 (by Shlomo Lotan)	394
Rombert Stapel. <i>Medieval Authorship and Cultural Exchange in the Late Fifteenth Century. The Utrecht Chronicle of the Teutonic Order</i> . Abingdon–New York: Routledge 2021 (by Ralf G. Päsler)	399
Werner Paravicini. <i>Verlust und Dauer. Weshalb sie nicht mehr führen und was an die Stelle trat: Die Preußenreisen des europäischen Adels</i> . Part 4. Göttingen: V&R Unipress, 2023 (by Antanas Petrilionis)	402
Remigiusz Stachowiak. <i>Spätmittelalterliche Kirchenkarrieren preussischer Kleriker. Soziale Räume und Netzwerke zwischen Zentrum und Peripherie</i> . Einzelschriften der Historischen Kommission für Ost- und Westpreussische Landesforschung 32. Osnabrück: Fibre, 2023 (by Andrzej Radzimiński)	407
Lech Łbik. <i>Kult błogosławionej Doroty w Prusach krzyżackich</i> . Kęty: Wydawnictwo Marek Derewiecki, 2022 (by Radosław Biskup)	411
<i>Der Liber Ordinarius. Die Grundlage für die Liturgie des Deutschen Ordens im Mittelalter</i> . Herausgegeben von Anette Löffler. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 57, Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 20. Herausgegeben von Udo Arnold. Ilmtal-Weinstraße: VDG Verlag, 2022 (by Radosław Biskup)	416
Martina Wagner. <i>Vom Hochmeister zum Direktorium. Die Veränderung der Binnenstruktur des Deutschen Ordens im 16. und 17. Jahrhundert</i> . Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 92. Ilmtal-Weinstraße: VDG, 2023 (by Katharina Kemmer)	420
Philippe Josserand. <i>Jacques de Molay. Le dernier grand-maître des Templiers</i> . Édition revue et augmentée. Paris: Les Belles Lettres, 2023 & Philippe Josserand. <i>Les sept vies de Jacques de Molay</i> . Paris: Les Belles Lettres, 2023 (by Magdalena Satora)	422
Marcin Sumowski. <i>Duchowni i mieszczanie. Kler niższy w społeczeństwie późnośredniowiecznych miast pruskich</i> . Ecclesia clerusque temporibus medii aevi 8. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2022 (by Marta Czyżak)	427

<i>Zwischen Mittelmeer und Baltikum. Festschrift für Hubert Houben zum 70. Geburtstag.</i> Edited by Udo Arnold, Roman Czaja, and Jürgen Sarnowsky. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 90, Veröffentlichungen der Internationalen Historischen Kommission zur Erforschung des Deutschen Ordens 21. Weimar: VDG Verlag, 2023 (by Marcin Sumowski)	431
<i>Settlement and Crusade in the Thirteenth Century: Multidisciplinary Studies of the Latin East.</i> Edited by Gil Fishhof, Judith Bronstein, and Vardit R. Shotten-Hallel. Abington: Routledge, 2021 (by Karol Zonenberg)	434
Kristjan Toomaspoeg. <i>The Teutonic Order in Italy, 1100–1525: Building Bridges in the Medieval World.</i> The Military Religious Orders: History, Sources, and Memory 11. London: Routledge, 2024 (by Michał Rejner)	439
<i>Kommendenausbau im Hl. Römischen Reich des 13. Jahrhunderts. Italien, Franken, Preußen und Livland in vergleichender Perspektive.</i> Herausgegeben von Helmut Flachenecker unter Mitarbeit von Tobias Baus und Katharina Kemmer. Quellen und Studien zur Geschichte des Deutschen Ordens 88, Veröffentlichungen der Forschungsstelle Deutscher Orden an der Universität Würzburg 4. Ilmtal-Weinstraße: VDG, 2022 (by Alexander Baranov)	444
The procedure of reviewing publications	447
Reviewers	448